綜合新聞

洪門體育會定期選舉

(雲訊)本埠洪門體育會，是屆職員任期將滿，照章選舉下屆職員繼任，茲定於十二月(星期六)正午十二時假座民治黨禮堂，投票選舉各新職員，至同日下午八時揭曉，敬希我會員，及黨社男女昆仲，屆時踴躍參加 幸勿放棄選權云。

振華聲藝術研究社 卅六週年紀念慶誌

(續)計有李月娥蕭偉雄合唱情燕雙棲，黃玉蓮唱一代天驕，李月娥唱梅妃怨 楊根蘆敏儀唱光棍姻緣，周堅韓錦燕合唱胡不歸，直至午夜始興盡而別，誠盛會也。

又該社此次荷承各界惠賜賀儀厚貺，祇以篇幅所限，容日始登華鳴謝云。

雲山總公所紀念盛況 分別設宴兩大酒家

(本埠訊)黃雲山總公所，于昨六日(星期日)，舉行第五十七週年紀念慶典，該公所昆仲及各僑團代表，均依時踴躍到會，一堂濟濟，喜氣洋溢，景仁君司儀先由漢升體育會瑞獅組主任黃蝦君領導舞瑞獅謁祖，隨開紀念會，全體肅立向國旗及太祖妣眞像行三鞠躬禮，全體所員昆仲向代表來賓行一鞠躬禮，常委法理，伯輝，漢魂，相繼就位，漢魂宣讀祝祖文，宗灼宣讀祝詞祝電，法理致開紀念會旨趣，來賓演講者有黃江夏總堂代表揚禮，馬氏總公所馬榮騰，伍氏公所伍壽予等，因節省時間關係，只將各代表姓名宣讀，後由伯輝致謝詞，禮成後殿以茶會。

至下午五時半，則分設讌會於福祿壽及陶陶兩酒家，福祿壽酒家由宗灼司儀，主席法理講述紀念會意義，隨請伍澤濂君發揮，黃良致答謝詞，盡歡而至，熱鬧，陶陶酒家由伯輝主持，宣佈讌會旨趣并答謝，來賓昆仲撥冗光臨之盛意，計此次代表有黃江夏總堂黃揚禮，中華職工會李耀林，台山會館黃石民，中加友誼會馬光驥，至德總堂蔡英源，旅美北馬氏總公所馬榮騰，馬氏分公所馬覲俊，林西河九牧公所林岳鎏，鐵城崇義總會林瑞和，伍氏公所伍壽予，漢升體育會關子銘，振華聲藝術研究社趙毓明，清韻音樂社李竜鑑等云。

華埠籃聯召開會議

(雲訊)華埠籃球聯會謹定於本月十三日下午二時正，假座片打東街，七百號隱士球場召開會議，并舉行職員選舉大會，敬希各隊選派代表，依時出席是荷，并歡迎各界熱心人士參加云。

血魔神功將放映 杏花溪戀也同場

(云訊)粵語影片，大加改良，日趨發展，場面甚廣，現在不夜天大戲院，為適應觀衆需求，以娛樂興趣起見，又運到全部綜合特藝七彩濶大銀幕，「血魔神功」，神奇打鬥，佈景輝煌，武俠巨片一套，由後起之秀，青春美麗花旦陳寶珠，蕭芳芳，李紅，玫瑰女，李香琴，及武藝超羣林蛟等聯合主演，定期十二月十一日起至十七日止，一連放映七天。

同日加映，「八美戲狀元」古裝歌唱巨片，由鄧碧雲，梁醒波，梁無相主演，大鑼大鼓，正宗粵劇。

特別加映，由電影皇帝嚴俊，四屆影后林黛主演，「杏花後之戀」，時裝文藝與情倫理巨片，南北好戲，幸勿錯過。

點城協和聖誕活動

(點城訊 基督耶蘇誕節期將臨，普天同慶，萬民歡欣，華人協和教會特擬定慶祝程序，歡迎各界僑胞駕臨，同頌七周

十二月十六日 教會牧，及協和婦女會代表，訪問本埠各醫院，老人院，向醫院內各僑胞恭祝聖誕。

十一月十三日，白色禮物主日崇拜

十二月二十日，聖誕主日崇拜。

十二月二十七日，聖殤主日崇拜。

一九七一年元月三日，新禧主日崇拜。

沙城僑團聯合祝聖誕

(沙市加付訊)本埠僑團聯合慶祝聖誕晚會，擇定於十二月十三日下午七時，假座華人協和教會舉行，有電映，舞蹈，聖誕老人等節目，并備有中國茶點招待觀衆，屆時務望各位男女僑胞攜眷踴躍參加為荷云。

黃馬聯婚設筵酬賓

(云訊)僑耆黃章昭翁哲嗣仁朗君之公子錫銘，與馬世安先生之千金銀英小姐，昨日上午十一時，在華人天主教堂舉行結婚典禮，同日下午五時半，男女主家假座陶陶酒家設筵廿餘席酬宴親友，屆時嘉賓翩翩蒞止，男女主家及新人佇立門前迎迓，席間由黃文甫代表宣佈設筵旨趣，莊諧并茂，並介紹男女主家夫婦及新人起立與衆相見，同時報告主家喜慶不忘教育慈善，捐助文彊學校，漢升體育會每二十元，分別交與黃大成，黃禮松收轉，復介紹嘉賓起立，俾衆瞻風采，計有馬維超，馬護，銘蔭，錦煥，世楫，林家俊，張捷之，關健雄，黃自覺，兆坤，兆泮，培珍夫婦，炳業，並宣讀雲中區國會議員兼加政府消費部長巴士佛賀電，殿後代答謝舉，即舉林領衆向新娘祝賀，隨由周若漁神父祈禱，乃行開筵，美酒佳肴，式飲式食，酒至數巡，一對新人同切喜餅，分餉親友，主家情重，輪席敬酒，禮儀彬彬，賓主盡為暢洽，八時散席，席間一切活動，由攝影何桐均攝入鏡頭云。

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943
銀夫人美髮屋
鐵定於十二月四日新張營業
特聘經驗豐富之香港一流名師余洪主持
為優待顧客，特於本月新張期內電髮一律八折
係胞光顧 無任歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八三、一九四三
設備華麗，環境優美，價錢公道。

甜味牛肉乾
辣椒牛肉乾
五色杉盒裝瑞華麗
美味衛生送禮佳品
巧製臘腸 遠近馳名
美味白油腸
特色珍肝腸
眞正鴨肝腸
眞味齋臘味廠
五花上臘肉
大隻靚臘鴨
Jimmy's Fine Food Ltd., 2020 Dundas St.,
Vancouver, B. C. Canada Tel. 254-6616

中國洪門民治黨駐雲埠支部通告

為通告事：案照本年度新職員，茲定於十二月十二日(星期六)下午一時在本黨禮堂舉行投票選各部職員，至同日下午八時揭曉，希請我女黨員屆時踴躍參加投票為荷，此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建平 秘書黃滔

一九七〇年十二月一日

雲埠洪門體育會通告

為通告事：案照本年度職員行將屆滿，遵章選舉明年度新職員，茲定於十二月十二日(星期六)中午十二時假座民治黨禮堂舉行選舉各新職員，至同日下午八時揭曉，希我本會會員及黨社男女昆仲屆時踴躍參加投票為荷。

雲埠洪門體育會啓

電九吉〇年十二月九日

雜貨店新型架生廉讓
因結束營業，架生全套廉讓，貨尾七五折，有意請移玉。
1500 Austin Ave., Coquitlam, B. C.

華埠戲院 華民
150 E. HASTINGS ST., AVON
加拿大市宗街東一百五十號
龔貞信花舖
敬請蒙顧 Phone: 733-5304
到請賞光 3024 W. BROADWAY
敬聘民華 VANCOUVER 8,B.C.

實事實業燕梳有限公司
伍澤濤 黃秀英 陳秀英 伍澤濤 辦事處
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3891 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-5855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出售 請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳
伍澤濤
㈠高貴華麗殿室，有鷄尾酒牌，殿廳有六十餘席位，於上等柏文區，取價三萬五千元，問伍澤濤。
㈡雜貨舖三間每月生意三萬元，急出元及五千元，東邊大型觀殿舖每月八千元。詳情問鍾天賜。
㈢投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建樓屋，八厘息自由期。伍澤森。
㈣三睡房有土庫住家屋，取價一萬五千九百元，五千元可成交，周秋常。
㈤新型上下樓屋，近域多利街，土庫尚有睡房浴室，交通方便，開價四萬式，問陳宗怡。
㈥大街鋪位壹間，現時出典賣客神營什貨，取價式萬八千九百元，詳情請問伍澤濤。
㈦買新型六廳殿觀殿兩間一間近乃路土庫另自開價四萬式。
㈧另一間近域多利，二萬八千九開價四萬式。
㈨乃磨街上下層樓屋，單主自住外每月入息一百八十五元，內外翻新，開價二萬八。伍澤森。
㈩三大睡房新型住家屋，土庫另有兩睡房，適合大家庭，式萬九千元。周秋常。
(十一)好柏架街及乃磨住屋，新裝修，土庫已間安，合計兩睡房，開價式萬五。問陳宗怡。
(十二)近展覽會場堅固住宅，高爽地平面七庫，屋內裝飾雅觀，業主離埠，開價式萬零五百元，伍澤濤。
(十三)廿四年新型西廳湯觀屋近乃路連土庫共有二個睡房，僅壹萬八千五開。西人業主先交七千元過天賜。
(十四)埠邊觀殿室，上流設備，獨市生意，如加唐餐外賣，生意大有前途，現每日做百餘元。伍澤濤。
(十五)近埠交通方便三睡房住家屋土庫另有各睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元。周秋常。
(十六)近鴨街廿餘年舊屋，三廳房，土庫另有兩房，新裝修外牆，成價式萬五。陳宗怡。
(十七)東區蘭夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，樂主買有新屋，開價二萬一千七百元。伍澤濤。
(十八)近埠觀屋僅一廳六千五百元樓上三個睡房，樓下有廳房睡房另有土庫十分雅潔，問鍾天賜。
(十九)什貨店數間，由自元至兩百餘元，各有長批，間間由二千九百元起，價錢不一，問伍澤森。
(廿)全新參大睡房新屋，土庫另有睡房，水喉及廳房參萬一千六。周秋常。
(廿一)近乃磨街堅固舊屋，三大睡房，樓下客廳二廳，土庫遊戲室及雪房，價一萬九千五。陳宗怡。
(廿二)商業樓壹座，兩個鋪位，兩伙柏文，各自電火煖氣，取價七萬七千五百元，請問伍澤濤。
(廿三)近緬街上下樓屋式萬三千五百元自己住五廳房樓上出賣各自門口出入，問陳宗怡。
(廿四)好濱區觀屋，一廳兩睡房，傳俗，併出售，坐落三份一英畝，九厘利銀朋。伍尊森。
(廿五)近埠商業地，有四鋪位，每年收租七千式百元，賜天賜。
(廿六)設備完善。周秋常。
(廿七)華麗新屋數間，特濶地段，主人房獨立廁所，實用面積大，價三萬餘間。陳宗怡。
本號代理貴車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請駕臨詢問。

華新書局
英語慣用法詞典
三島傳規著 精庄本五元
成功之路 屈武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾華著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四分
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
鐵路的亦湖 敵國著 壹元式毫
女魔·法蘭克日記 法蘭克著 壹元式毫
歐戰十年 式元七一代尤物 式元壹
秘門恩怨 式元六 海鷗著 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上使人著
男女偷情的秘密 觀齋主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫 著一至五各壹元六
性愛的泉源 慈親著 壹元四五
女龜者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖 艷遊扶桑元 鷹滄海著六毫
二世祖 艷遊紅土 鷹滄海著六毫
Wah Sun Book Shop 78 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

故國春秋 宮畫珊瑚 孫中山先生遺傳 精注 圓月幅六元 壹元五
月報彩色 連環圖畫
一劍遊江湖 卅五冊 金庸十式元式
迷宮魔劍 廿冊 跡風著 七元
飽魔恩仇 卅六冊 伴雲樓十式元六
翠劍江湖 十式冊 諸葛青雲 四元式
新鵰刃 九冊 倪匡著 叁元壹毫五
歐陽廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂 廿冊 方寸 十元
南疆谷八冊 諸葛青雲 式元八
鐵鳳凰 十六冊 司徒衞 五元六
鐵花瓶 打廿二冊 伴雲樓主 八元八
西刀客 傳十七冊 李公路 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤羽生著 七元
金瓶游龍 十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗孤龍潭 十二冊 頭號 四元式
碧血金戟 四十九冊 金庸 十七元式
尼姑草 羅織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 雙色犬 九毫 何行
鴛鴦孤 跟好 岑凱倫著 壹元壹毫
大人的貴 白衣著 壹元壹五
平室元三 吃月亮的人 元四 依蘭

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司435-1471

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
冬節酬賓 大減價四天
(由十二月十日(星期四)起至十二月十三日星期日止)
各類雜貨 罐頭食品
猪牛肉類 燒烤鹵味
藥材瓷器 涼菓餅餌
照門市價壹律九折優待
敬請各界 僑胞惠顧
白米另設特價(恕不送貨)
國產冰霜明蝦(恕不折扣)

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
塑膠古松 雅觀奪目名貴大方 是送禮唯壹佳品。
鐵盒餅食 美味可口經濟美觀 是最適宜於送禮。
水仙花頭 正雙托，美無瑕，及時選購佳種蒔花

△唐人街殘廳出售，地點適中，裝飾美觀，座客常滿，取價一萬餘元。
△東區六廳房土庫有廳及二睡房，電房，屋內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，取價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。
△四十一街夾乃路新屋六廳房，用料上乘，交通方便，取價叁萬五千餘元。
△東區孤屋，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，取價四萬五千元。
△東區英舖連貨業，年做約七萬元，獨市生意，取價四萬九千五百元。
△東西區新舊柏文，八組八萬式千元，十一組十叁萬餘元，廿組廿四萬餘元及商業樓數間由四萬元起，請電話詢問。

十式月十式號禮拜六十三號禮拜日十二點半映到十點半

『子母碑前鵝鰈淚』 全部七彩古裝歌唱 薛派林家聲 余麗珍 芳腔李寶瑩 李香琴

『情關』 國語對白 杉色濶幕 張琦玉 王戎 葛良 主演

十四號禮拜一十五禮拜二十六禮拜三晚七點映到十一點

『仙鶴神童救母斬蛟龍』 陳寶珠 鳳凰女 麥炳榮 艷羣芳

『獨臂狂龍』 國語對白 謝賢 雪妮 張瑛 方心

十七號禮拜四十八號禮拜五晚場七點開映至十一點完

『梁山伯與祝英台』 全部七彩國語對白 李麗華 尤敏 主演

『神尼』 七彩濶幕粵語歌舞 雪妮 呂奇 林靜 柳青 主演

安樂園 帶觀式元宵戲票一張 院免費入座限到十二月廿七止

安樂園 代接龔貞信花舖聚花 獨家入易送免費戲票

往中華 片打東街一四三號 片打東街一五四號